

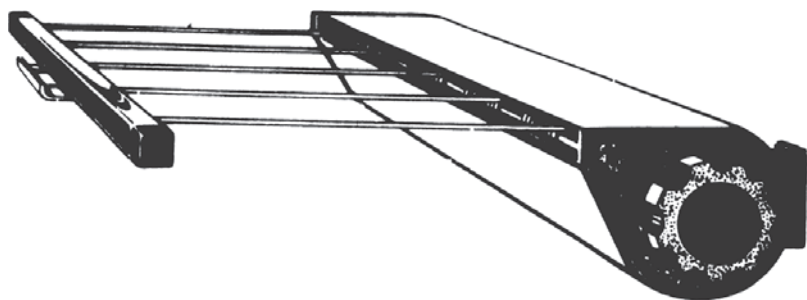
**Sunline**  
ENERGY-SAVER

15-7

## RETRACTABLE CLOTHESLINE DRYER

## SÉCHOIR À LINGE RÉTRACTABLE

## TENDEDERO RETRÁCTIL PARA ROPA



## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### MODE D'INSTALLATION

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



©2010 Household Essentials, Inc.

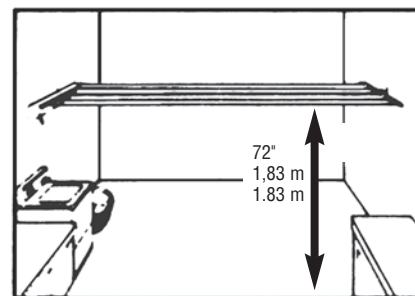
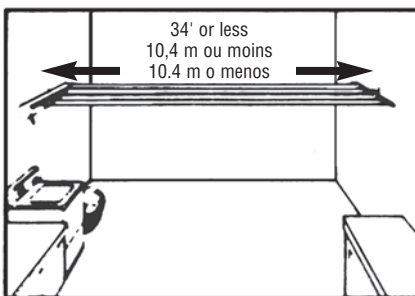
Hazelwood, MO • 63042, USA

www.householdessential.com • 1-800-922-5524

1. The **Retractable Clothesline** unit installs to the walls of a house, garage, or to a wooden post, up to a maximum distance of 34 feet, using the two included lag screws. This product comes with two lag screws for mounting the unit to most surfaces. A steel post (Model 42-0), designed for the "receiver bracket" is available for purchase when an appropriate fastening surface is not available. The receiver bracket can be mounted to most any surface that will accommodate the bracket and weight of the lines and wet clothes. The bracket is drilled with two holes that will accommodate a 3/8" bolt or screw, for mounting purposes. However, no hardware is provided since mounting surfaces differ from customer to customer and location to location.

1. La **Corde à linge rétractable** peut se fixer aux murs d'une maison, d'un garage, ou sur un poteau de bois ou d'acier à une distance qui peut aller jusqu'à 10,4 m. Chez tout fournisseur de cet élément, vous trouverez aussi un poteau métallique spécialement conçu pour cet élément. Il est fourni avec toute la quincaillerie nécessaire, et pré-perforé pour le support de la barre à cordes fourni avec l'élément principal.

1. El **Tendedero Retráctil para Ropa** se puede instalar en paredes de la casa, garaje, o en un poste de madera hasta una distancia máxima de 34 pies (10.4 metros), utilizando los dos tirafondos incluidos. Este producto incluye dos tirafondos para fijar la unidad a la mayoría de las superficies. En caso de no contar con una superficie apta para fijar la unidad, se encuentra a la venta un poste de acero (Modelo 42-0) diseñado para la "grapa de fijación". La grapa de fijación puede fijarse a casi cualquier superficie que se adecue a la grapa y al peso de las cuerdas y la ropa mojada. La grapa tiene dos perforaciones que se adaptan a pernos o tornillos de 3/8". Sin embargo, no se incluye tornillería dado que las superficies de fijación varían de acuerdo al cliente y al lugar.



2. The unit should be installed six feet above the ground or floor and must be level, using the two lag screws furnished for fastening.

2. Cet élément doit être installé à 1,83 m au-dessus du sol et doit être horizontal. Utilisez les deux vis à bois à tête carrée fournies pour le fixer.

2. La unidad debe ser instalada a 6 pies (1.83 metros) sobre el nivel del suelo, y debe ser nivelada y ajustada con los dos tirafondos que vienen con la unidad.

3. The unit should be installed six feet above the ground or floor and must be level, using the two lag screws (included) for fastening. **DO NOT over-tighten the screws for end brackets.** The end brackets are designed to have the lag screws tightened to be "snug," or ever-so slightly loose so the unit can be removed and relocated (in bad weather, for example) without loosening the screws.

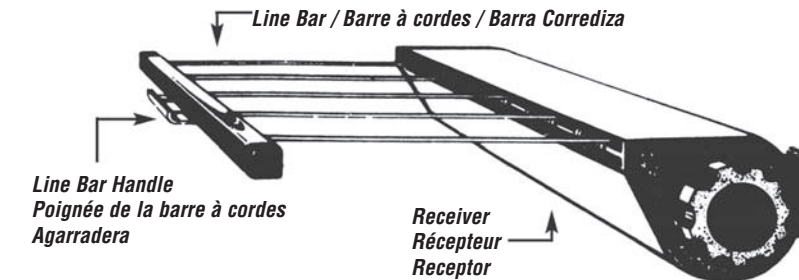
3. L'élément est conçu pour être fixé à un poteau dans le mur (conçu pour des poteaux éloignés de 81 cm). Cependant, on peut aussi le monter sur une surface de plâtre ou de bois, en fixant au mur une bande de bois de 3,8 cm d'épaisseur, à laquelle on fixera ensuite l'élément.

3. La unidad debe ser instalada a 6 pies (1,83 metros) sobre el nivel del suelo, y debe ser nivelada y ajustada con los dos tirafondos que vienen con la unidad. **Asegúrese de NO ajustar demasiado los tornillos a las grapas.** Las grapas están diseñadas para soportar los tirafondos ajustados pero no en exceso, e incluso ligeramente flojos para poder extraer la unidad y trasladarla a otro sitio (en caso de mal tiempo, por ejemplo) sin aflojar los tornillos.

4. The position for the receiver bracket is estimated by determining a **center line** opposite the unit (on a wall, post, fence, etc.). The receiver bracket must be at right angles to the center line, where the line bar will be stationed by placing the line bar handle into the receiver bracket. This procedure makes the receiver bracket parallel to the unit and insures the same height as the unit, using bolts, screws, or whatever hardware you need, so as to make certain the receiver bracket is attached to a surface that will hold the line bar, lines and wet clothes. Hardware for mounting the receiver bracket must be purchased independently. Hardware is not provided because mounting surfaces differ from customer to customer and location to location. If you have questions as to what would be best, consult your local hardware dealer and/or call customer service toll free: (800) 922-5524.

4. La position de la barre à cordes est estimée en déterminant une ligne centrale (sur le mur ou poteau opposé), qui doit être directement à l'opposé de l'élément et perpendiculaire à l'axe central. Ainsi, la barre à cordes et l'élément sont parallèles et les cordes à linge seront très bien tendues. Ensuite, installer le support de la barre à cordes sur la ligne centrale à la même hauteur que l'élément, en utilisant soit des boulons soit des vis à bois à tête carrée. **Ne serrez pas trop le support.**

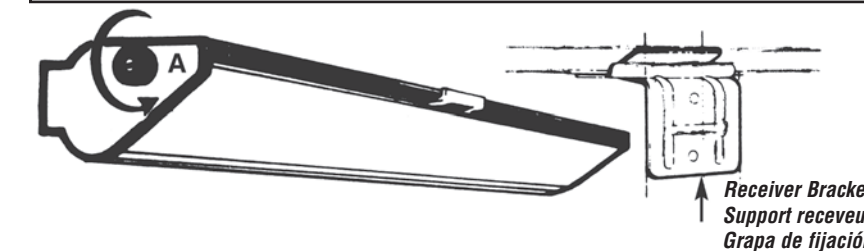
4. La posición para instalar la grapa de fijación se calcula marcando una **línea paralela** a la base de la unidad en el poste o pared opuesta. La grapa de fijación deberá estar en ángulo recto con respecto a la línea donde se fijará la barra corrediza, ubicando la agarradera en la grapa de fijación. Este procedimiento asegura que la grapa de fijación quede paralela a la unidad y a la misma altura. Utilice pernos, tornillos o cualquier tornillería que necesite para asegurarse que la grapa quede fija a la superficie que sostendrá la barra corrediza, las cuerdas y la ropa mojada. La tornillería para la fijación de las grapas debe ser adquirida independientemente. La tornillería no se provee debido a que las superficies varían de acuerdo al cliente y al lugar. Si tiene preguntas acerca de qué es conveniente, consulte a la ferretería de su zona y/o llame gratis al departamento de atención al cliente al: (800) 922-5524.



5. Be sure knob **A is in the unlatch position**, and walk to the (opposite) "receiver bracket." Then insert the "line bar" handle in to the "receiver bracket."

5. Assurez-vous que le bouton A est **en position ouverte**. Puis, pour tirer les cordes, saisissez la barre à cordes en son centre et la mener jusqu'au support qui est en face. Introduire la poignée de la barre à cordes dans le support receveur.

5. Asegúrese que la perilla A **esté desajustada**, luego extienda la barra corrediza del tendedero y llévela hasta la grapa de fijación instalada en la pared opuesta. Inserte la agarradera en la grapa.



6. To lock the lines taut **BEFORE HANGING CLOTHES**, turn knob A to the latch position (clockwise) and then turn knob B (clockwise) to tighten the lines as desired. This procedure locks and tightens the lines so they are ready for use.

6. Pour tendre les cordes et les bloquer **AVANT D'Y SUSPENDRE LE LINGE**, tourner le bouton A en position fermée et tourner le bouton B dans le sens des aiguilles d'une montre, et régler la tension. Cela tend et bloque les cordes et elles sont ainsi prêtes à l'usage.

6. Para asegurar que las cuerdas estén tensas **ANTES DE TENDER LA ROPA**, gire la perilla A hasta que quede completamente asegurada (en sentido horario); luego gire la perilla B (en sentido horario) y obtenga la tensión deseada. Este procedimiento tensa y asegura las cuerdas para el uso apropiado de la unidad.



## TO RETURN LINES TO UNIT

### POUR REPLACER LES CORDES DANS L'ÉLÉMENT

### PARA REGRESAR LAS CUERDAS A LA BASE DEL TENDEDERO



1. To return lines to unit, turn knob "A" to the unlatch position (counter-clockwise). **DO NOT FORCE.**

1. Pour replacer les cordes, tournez le bouton A en position ouverte (contraire aux aiguilles d'une montre.) **NE FORCEZ PAS.**

1. Para regresar el tendedero a su posición original, **desajuste la perilla A** (en sentido antihorario). **Tenga cuidado de no forzarla.**

2. Remove the line bar from the receiver bracket using **BOTH HANDS**, by pushing in then upward.

2. Détacher la barre à cordes du support en poussant **DES DEUX MAINS** vers le haut et vers l'intérieur.

2. Utilice las **DOS MANOS** para retirar la barra corrediza de la grapa. Empuje la barra corrediza hacia la grapa y luego hacia arriba.

3. Face the unit and stay centered with the unit. Then while still holding the line bar **firmly** with **both hands** and at **waist level**, walk straight toward the unit. Like a window shade, the lines will return properly. You may have to move from side to side very slightly, to keep the lines centered with the unit as they retract into the unit.

3. Faire face à l'élément, tenir **fermement des deux mains la barre à hauteur de la taille** et marcher droit à l'élément. Les cordes s'y rangeront comme il faut, tout comme un store.

3. Luego párese frente a la base de la unidad y sostenga **firmemente** la barra corrediza, con **las dos manos**, a la **altura de su cintura**. Camine derecho hacia la base de la unidad. Como en una cortina, las cuerdas regresarán hacia la base automáticamente. Podría tener que moverse ligeramente de lado a lado para mantener las cuerdas centradas con la unidad mientras éstas retornan.

## HOW TO ADJUST CLOTHESLINE

### COMMENT RÉGLER LA CORDE À LINGE

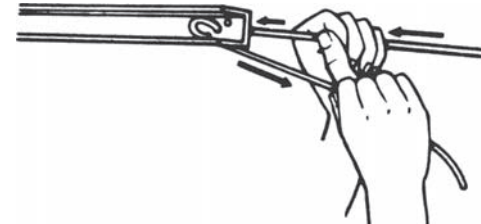
### CÓMO TENSAR EL TENDEDERO DE ROPA



1. With the lines extended, the "line bar handle" placed in the "receiver bracket," and the lines locked and tightened just as though you were going to hang clothes, remove one of the square plastic caps located on the end of the line bar. Then, remove the black color strip by sliding it out of the line bar. Caution: you may have to steady the line bar with one hand, as pictured above..

1. Enlever le capuchon de plastique au bout de la barre à cordes et enlever la bande colorée.

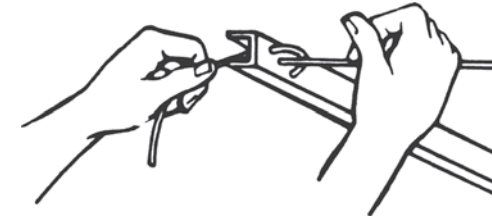
1. Con las cuerdas extendidas, la agarradera ubicada en la grapa y las cuerdas tensas y aseguradas como si fuera a colgar ropa, retire una de las tapas cuadradas de plástico ubicadas en el extremo de la barra corrediza. Luego, retire la cuerda de color negro deslizándola fuera de la barra. Advertencia: tal vez tenga que sostener la barra corrediza con una mano, como lo indica el diagrama.



2. Remove the line (you want to tighten) from the holes in the line bar – except the center hole – then insert the end of the rope through the lower left hole. Pull the main clothesline tight – leaving the loop in the end of the line — **DO NOT PULL TIGHT.**

2. Dégager la corde des trous de la barre à cordes, sauf le trou central. Insérer le bout de la corde à travers le trou gauche inférieur. Tendre la corde – laisser libre la boucle à la fin de la corde - **NE PAS LA SERRER POUR L'INSTANT** - voir l'étape 4.

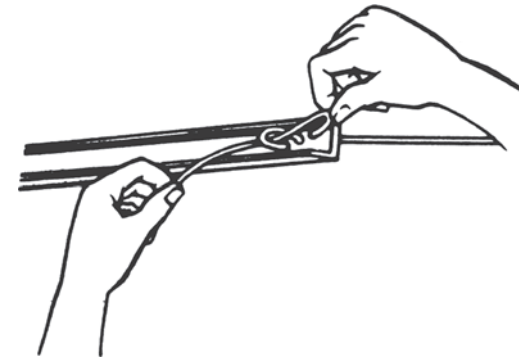
2. Retire la cuerda que quiera tensar a través de los agujeros de la barra corrediza - con la excepción del agujero central-, luego inserte la punta de la cuerda a través del agujero inferior izquierdo. Estire la cuerda principal hasta que esté tensa. Deje un lazo en la punta de la cuerda -**NO AJUSTE LA CUERDA TOTALMENTE.**



3. Pull the end of the line through the upper right hole as shown.

3. Passer le bout de la corde à travers le trou supérieur droit (voir croquis)

3. Pase la punta de la cuerda a través del agujero superior derecho, como lo indica el diagrama.



4. Pull the end of line through the loop – between the center and lower holes – as shown – and tighten.

4. Passer le bout de le corde entre le trou central et le trou gauche puis serrer.

4. Estire la punta de la cuerda y pásela a través del lazo -entre los agujeros central e inferior- como lo indica el diagrama, y ajuste el nudo debidamente.

## IMPORTANT

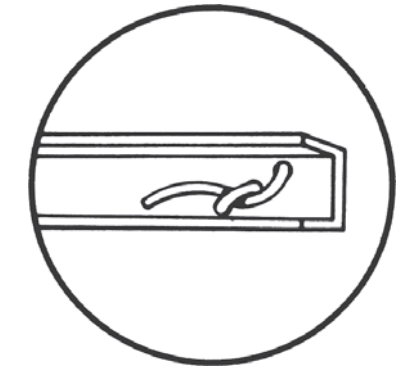
Secured knot **MUST** look like the picture below, to make certain the clothesline is tight. Repeat the procedure for each line you want to tighten. **DO NOT** try to tighten more than one line at a time.

## IMPORTANT

Le nœud final **DOIT** avoir cet aspect pour que la corde soit bien tendue. Répéter l'opération pour les autres cordes si nécessaire. **NE PAS ESSAYER** de tendre plus d'une corde à la fois.

## AVISO IMPORTANTE

El nudo de contención **DEBE** ser idéntico al dibujo de abajo, para garantizar que la cuerda del tendedero quede bien tensa. Repita la operación en las demás cuerdas si es necesario. **NO INTENTE** tensar más de una cuerda a la vez.



## WARNING:

Due to the heavy spring tension the lines of this unit are under, grip the Line Bar handle firmly when lines are being extended or returned to the case. Under no circumstances remove any of the screws on the dryer.

## ATTENTION:

À cause de la forte tension à laquelle les cordes de cet élément sont soumises, saisir fermement la barre à cordes quand vous étendez les cordes ou les ramenez dans leur boîtier. Il ne faut jamais enlever aucune des vis du séchoir.

## ADVERTENCIA:

Debido a la tensión de las cuerdas sujete firmemente la barra corrediza del tendedero, cuando extienda o regrese las cuerdas a la base. Bajo ninguna circunstancia intente quitar los tornillos de la unidad.